

## Zasady latynizacji pisma laotańskiego

Dla nazw geograficznych zapisywanych w oryginale pismem laotańskim zalecany jest system latynizacji BGN/PCGN z 1972 r. Polska transkrypcja fonetyczna nie jest zalecana przy latynizacji laotańskich nazw geograficznych.

	transliteracja		transliteracja		transliteracja
ກ	k	ອ	- <sup>6</sup> , - <sup>7</sup>	ເູ	eu
ຂ	kh	ຮ	h	ເຸ	eu
ຄ	kh	ູະ	a	ເູ	eu
ງ	ng	ູ່	a	ເູ້	ia
ຈ	ch	ູຳ	a	ເູ້	ia
ສ	s	ູ	i	ເູ່	ia
ຊ	x	ູຸ	i	ເູ່	ia
ຍ ົ <sup>3</sup>	gn <sup>1</sup> , y <sup>2</sup>	ູຶ	u	ເູຶ	ua
ດ	d <sup>1</sup> , t <sup>2</sup>	ູື	u	ເູື	ua
ຕ	t	ູ່	ou	ເູ່	ua
ຖ	th	ູ່	ou	ເູ່	oua
ທ	th	ເູະ	é	ເູ່	oua
ນ	n	ເູ່	é	ເູ່	oua
ບ	b <sup>1</sup> , p <sup>2</sup>	ເູ	é	ເູ່	oua
ປ	p	ເູະ	è	ເູ່	ai
ຜ	ph	ເູ່	è	ເູ່	ai
ຝ	f	ເູ່	è	ເູ່	ao
ພ	ph	ເູ່	ô	ເູ່	am
ຟ	f	ເູ່	ô	ເູ່	-r
ມ	m	ເູ່	ô	ເູ່	- <sup>8</sup>
ຢ	y	ເູ່	o	ເູ່	- <sup>8</sup>
ຮ	r	ເູ່	o	ເູ່	- <sup>8</sup>
ລ	l	ເູ່	o	ເູ່	- <sup>8</sup>
ວ	v <sup>1</sup> , o <sup>4</sup> , ou <sup>5</sup>	ເູ່	o		
ຫ	h	ເູ່	eu		

znak • oznacza dowolną spółgłoskę

<sup>1</sup> na początku sylaby

<sup>2</sup> na końcu sylaby

<sup>3</sup> wariant zapisu stosowany na końcu sylaby, po ທ oraz pomiędzy spółgłoskami

<sup>4</sup> na końcu sylaby jeśli nie występuje nie po „i”

<sup>5</sup> po „i”

<sup>6</sup> na początku wyrazu pomija się

<sup>7</sup> na początku sylaby wewnętrznej wyrazu oddaje się jako dywiz

<sup>8</sup> znaki tonalne pomija się